

МЕГЕОН

70083



КЛЕЩИ-МУЛЬТИМЕТР ЦИФРОВЫЕ ТОКОИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ



**руководство
по эксплуатации**

V 1.1

Благодарим вас за доверие к продукции нашей компании
© МЕГЕОН. Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

Условные обозначения, стандарты	3
Специальное заявление	4
Введение, особенности	4
Советы по безопасности	5
Перед первым использованием	6
Внешний вид и органы управления	7
Дисплей	8
Инструкция по эксплуатации	8
Технические характеристики	15
Общие характеристики	17
Меры предосторожности	18
Замена элементов питания	18
Особое заявление	19
Обслуживание, уход и хранение	19
Гарантийное обслуживание	19
Комплект поставки	19

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ОБРАТИТЕ
ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ



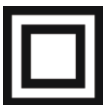
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛ. ТОКОМ



ВОЗМОЖНО
ПОВРЕЖДЕНИЕ ПРИБОРА



ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК



ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
ПРИБОРА



ПОСТОЯННЫЙ ТОК

СТАНДАРТЫ

Международный стандарт
безопасности IEC1010-1



СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Компания оставляет за собой право без специального уведомления, не ухудшая потребительских свойств прибора изменить: дизайн, технические характеристики, комплектацию, настоящее руководство. Данное руководство содержит только информацию об использовании, предупреждающие сообщения, правила техники безопасности и меры предосторожности при использовании соответствующих измерительных функций этого прибора и актуально на момент публикации.

ВВЕДЕНИЕ

МЕГЕОН 70083 относится к новой линейке полноразмерных многофункциональных измерительных приборов. Сочетающий в себе: автоматическое переключение диапазонов измерений, токовые клещи для измерения переменного и постоянного тока и мультиметр измеряющий переменное и постоянное напряжение, сопротивление, ёмкость, частоту, скважность, температуру, кроме этого есть функция NCV (бесконтактный детектор напряжения), INR (измерение пикового напряжения и тока), также функция проверки на обрыв (прозвонка) и диодный тест.

ОСОБЕННОСТИ

- 👍 Автоматическое переключение пределов измерения (возможен ручной выбор диапазона)
- 👍 Максимальный отсчёт – 3999
- 👍 Автоматическое определение и индикация полярности
- 👍 Максимальный диаметр кабеля 50 мм
- 👍 Удержание показаний
- 👍 Функции NCV и INR
- 👍 Индикатор разряда батареи
- 👍 Авто-выключение после 10 минут бездействия
- 👍 Двойная изоляция прибора
- 👍 Питание от батареи 6F22 (Крона)
возможно использование аккумулятора
- 👍 Вес: около 410 г (с батареей)
- 👍 Габаритные размеры: 250x95x40 мм (ДxШxВ)

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Конструкция прибора соответствует всем необходимым требованиям безопасности и имеет полнофункциональную защиту от перегрузки, но по соображениям безопасности, чтобы избежать случайного поражения электрическим током, правильно и безопасно использовать прибор обязательно изучите в этом руководстве предупреждения и правила использования данного прибора. Кроме этого необходимо знать следующие меры предосторожности, чтобы избежать травм и не повредить проверяемые приборы и оборудование.



- Не превышайте максимально допустимых пределов измерения для данного прибора
- При измерении напряжения более 50 В постоянного тока или 36 В переменного тока необходимо предпринять меры для исключения поражения электрическим током
- Обязательно отключите щупы прибора от измеряемой цепи, до переключения режима или диапазона измерения



- Чтобы избежать повреждения прибора или проверяемого оборудования - соблюдайте порядок подключения и отключения измерительных щупов. Кроме этого необходимо соблюдать правила гальванической развязки между приборами
- Для исключения поражения электрическим током запрещается использовать щупы и зажимы не соответствующие нормам безопасности для данного прибора
- Защитите прибор от попадания внутрь корпуса влаги, пыли, высокоактивных растворителей, и газов, вызывающих коррозию
- Не проводите измерений при повышенной влажности воздуха или с влажными руками
- Не проводите измерений с открытой или отсутствующей крышкой батарейного отсека
- Не прикасайтесь во время измерения к открытым токоведущим проводникам

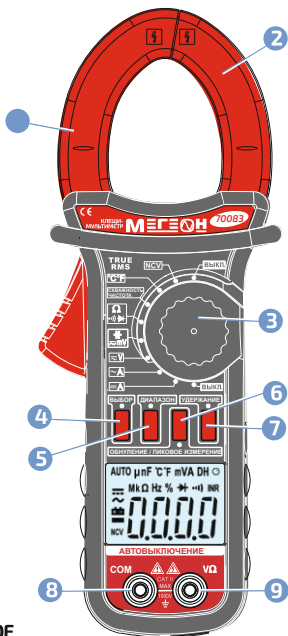
- Перед измерением убедитесь, что все измерительные провода надежно подключены к прибору
- Эксплуатация с повреждённым корпусом или щупами строго запрещена. Время от времени проверяйте корпус прибора на предмет трещин, а измерительные щупы и зажимы на предмет повреждения изоляции. В случае обнаружения этих и им подобных дефектов обратитесь к дилеру или в сервисный центр «МЕГЕОН»
- Не разбирайте, и не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно или вносить изменения в его конструкцию – это опасно для жизни
- Не проводите измерения во взрывоопасной среде, т.к. при измерении возможно искрообразование, что может привести к взрыву
- Если в прибор попала влага или жидкость немедленно выключите прибор, извлеките из него элементы питания и обратитесь к дилеру или в сервисный центр
- Если в приборе образовался конденсат (что может быть вызвано резкой сменой температуры окружающего воздуха) – необходимо не включая прибор, извлечь элементы питания и выдержать его при комнатной температуре без упаковки не менее 2 часов
- При открывании крышки батарейного отсека убедитесь, что прибор выключен.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

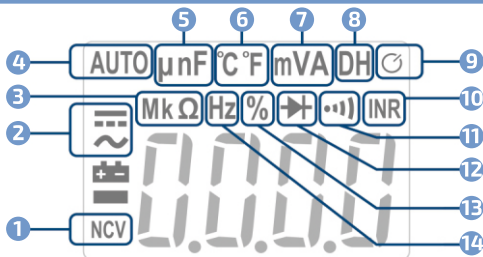
После приобретения токовых клещей МEGEON 70083, рекомендуем проверить его, выполнив следующие шаги. Проверьте прибор и упаковку на отсутствие механических и других повреждений, вызванных транспортировкой. Если упаковка повреждена, сохраните её до тех пор, пока прибор и аксессуары не пройдут полную проверку. Проверьте комплектацию прибора, если обнаружены дефекты и недостатки, перечисленные выше или комплектация не полная – верните прибор продавцу.

ВНЕШНИЙ ВИД И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Подвижная часть (защелка)
- 2 Неподвижная часть токового датчика
- 3 Поворотный переключатель для выбора режима измерения
- 4 Кнопка «ВЫБОР» для выбора внутри режима
- 5 Кнопка «ДИАПАЗОН» для ручного переключения диапазона измерения. Функция автоматического переключения при этом выключается, (индикатор «AUTO» на дисплее), для включения нажмите и удерживайте кнопку 2 сек)
- 6 Кнопка «ОБНУЛЕНИЕ/ПИКОВОЕ ИЗМЕРЕНИЕ» для включения функции «ПИКОВОЕ ИЗМЕРЕНИЕ» в режимах измерения переменного напряжения и тока (измерение пиковых значений), на дисплее появится значок «INR», нажмите кнопку ещё раз чтобы отключить функцию. В режиме измерения постоянного тока – используется для обнуления показаний.
- 7 Кнопка «УДЕРЖАНИЕ» для включения режима удержания показаний (появится значок DH, нажмите ещё раз для отключения)
- 8 Гнездо для подключения чёрного щупа (общего)
- 9 Гнездо для подключения красного щупа (положительного)



ДИСПЛЕЙ

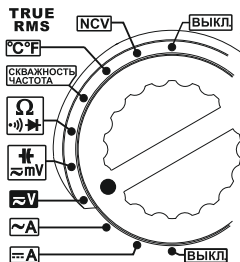


- | | | | |
|---|---|----|-----------------------|
| 1 | Бесконтактное измерение | 8 | Режим удержания |
| 2 | Измерение переменного / постоянного тока | 9 | Таймер автовыключения |
| 3 | Измерение сопротивления | 10 | Импульсное измерение |
| 4 | Режим автоматического переключения диапазонов | 11 | Прозвонка |
| 5 | Измерение емкости конденсаторов | 12 | Диодный тест |
| 6 | Измерение температуры | 13 | Измерение скважности |
| 7 | Измерение напряжения (V), (mV) / тока (A) | 14 | Измерение частоты |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Измерение напряжения переменного тока

Поверните поворотный переключатель в положение . Нажмите кнопку «ВЫБОР» один раз. Вставьте черный щуп в гнездо «СОМ», а красный в гнездо «V/Ω». Подключите щупы к измеряемой цепи, и на дисплее будет отображено значение измеренного напряжения. Если дисплей показывает значок «0L», то измеряемое напряжение превышает 700В. Нажав кнопку «ВЫБОР» можно измерить частоту переменного напряжения в диапазоне 10Гц...100кГц, амплитудой до 700В.

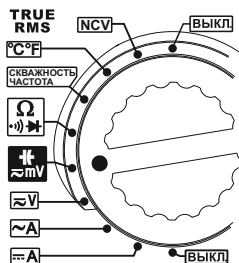
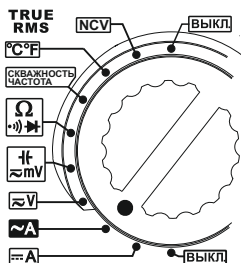


Измерение напряжения постоянного тока

Поверните поворотный переключатель в положение . Вставьте черный щуп в гнездо «СОМ», а красный в гнездо «V/Ω». Подключите щупы к измеряемой цепи, и на дисплее будет отображено значение измеренного напряжения. Если дисплей показывает значок «0L», то измеряемое напряжение превышает 1000В.

Измерение низкого переменного и постоянного напряжения (≤ 400 мВ)

Поверните поворотный переключатель в положение . Нажмите кнопку «ВЫБОР» один раз. Прибор перейдет в режим измерения постоянного напряжения в диапазоне 0...400мВ. Нажмите кнопку «ВЫБОР» ещё раз - Прибор перейдет в режим измерения переменного напряжения в диапазоне 0...400мВ.



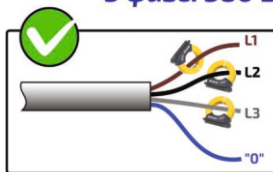
Измерение переменного тока

Установите поворотный переключатель в положение . Нажмите курок, чтобы открыть токовый датчик, закрепите датчик на фазном проводе (провод должен располагаться как можно ближе к центру датчика), отпустите курок. На дисплее будет отображено значение переменного тока.

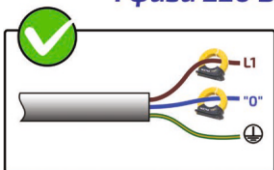
Примечание:

При измерении тока можно зажать только один провод.
Зажав несколько проводов, измерение провести невозможно.

3 фазы 380 В

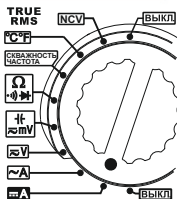


1 фаза 220 В



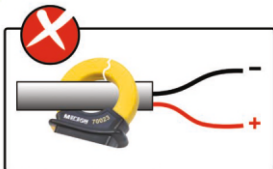
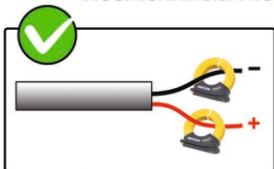
Измерение постоянного тока

Установите поворотный переключатель в положение DC A . Нажмите курок, чтобы открыть токовый датчик, закрепите датчик на плюсовом или минусовом проводе (провод должен располагаться как можно ближе к центру датчика), отпустите курок. На дисплее будет отображено значение постоянного тока. Для правильного отображения знака измеряемого тока на клещах присутствует отметка «+». Если направление тока в проводнике соответствует отметке на клещах (ток «входит» в клещи), тогда показания будут иметь положительный знак измерений. В противном случае на дисплее будет знак «-». Если перед или после измерения значение на дисплее не возвращается к «0» - нажмите кнопку «ОБНУЛЕНИЕ».




Примечание: При измерении тока можно зажать только один провод. Зажав несколько проводов, измерение провести невозможно.

Постоянный ток



Измерение сопротивления

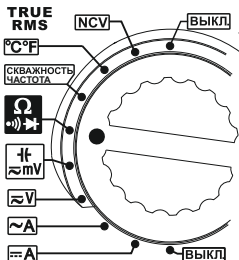
Внимание! При измерении сопротивления - необходимо убедиться в отсутствии напряжения в цепи или на проверяемом компоненте.



Установите поворотный переключатель в положение  , на дисплее будет отображён значок $M\Omega$, прибор находится в режиме измерения сопротивления. Вставьте красный щуп в гнездо «V/Ω», а черный в гнездо «COM».

Подключите щупы к обоим концам испытательной цепи или компонента. На дисплее будет отображено значение измеренного сопротивления. Когда щупы не подключены, сопротивление более 40 МОм или вход перегружен, на дисплее отображается «OL».

Диодный тест



Внимание! При измерении падения напряжения на полупроводнике - необходимо убедиться в отсутствии напряжения в цепи или на проверяемом компоненте.



Установите поворотный переключатель в положение  . Нажмите кнопку «ВЫБОР» один раз, на дисплее будет отображён значок  , прибор находится в режиме диодного теста. Вставьте красный щуп в гнездо «V/Ω», а черный в гнездо «COM». Подключите щупы к обоим выводам полупроводника. На дисплее будет отображено значение прямого падения напряжения на полупроводниковом переходе. Когда щупы не подключены, полупроводник включен в обратной полярности или падение на нём более 3В - на дисплее отображается «OL».


Тест на обрыв(прозвонка)

Внимание! При проведении теста на обрыв (прозвонка) - необходимо убедиться в отсутствии напряжения в цепи или на проверяемом компоненте.

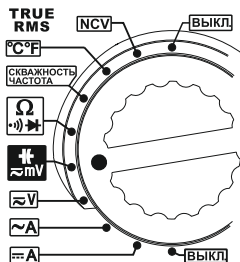
Установите поворотный переключатель в положение  , нажмите кнопку «ВЫБОР» два раза, на дисплее будет значок  , прибор находится в режиме теста на обрыв (прозвонка). Вставьте красный щуп в гнездо «V/Ω», а черный в гнездо «COM». Подключите щупы к цепи, которую необходимо проверить на обрыв. На дисплее будет отображено сопротивление измеряемой цепи. При этом если сопротивление меньше $90\ \text{Om} \pm 20\ \text{Om}$ - будет раздаваться звуковой сигнал, если более 400 Ом - на дисплее отображается «OL».

Измерение ёмкости

Примечание: При измерении емкости необходимо обеспечить разрядку измеряемого конденсатора.


Установите поворотный переключатель в положение , прибор находится в режиме измерения ёмкости конденсатора.

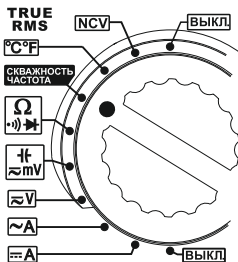
Вставьте красный щуп в гнездо «V/Ω», а черный щуп в гнездо «COM». Подключите щупы к обоим концам проверяемого конденсатора. На дисплее будет отображено значение ёмкости конденсатора. Причём если щупы не подключены или ёмкость более 10.000 мкФ – прибор будет отображать «0,0 нФ». Кроме этого следует отметить, что измерение ёмкости менее 25 пФ – невозможно, а ручное переключение диапазонов в этом режиме не предусмотрено.



Измерение частоты

Внимание! Максимальная амплитуда сигнала при измерении частоты – 30В. Если необходимо измерить частоту сигнала с большим напряжением частотой до 100 кГц – используйте режим ACV-Hz, при большей частоте используйте делитель напряжения.

Установите поворотный переключатель в положение . Вставьте красный щуп в гнездо «V/Ω», а черный в гнездо «COM». Подключите щупы к измеряемой цепи – на дисплее отобразится значение измеренной частоты.

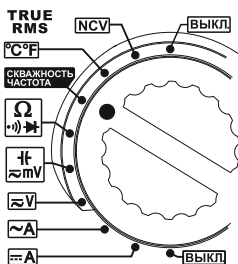


Измерение скважности

Внимание! Максимальная амплитуда сигнала при измерении скважности – 30В. Если необходимо измерить скважность сигнала с большим напряжением – используйте делитель напряжения.

Установите поворотный переключатель в положение **СКВАЖНОСТЬ ЧАСТОТА**. Нажмите кнопку «ВЫБОР». На дисплее появится значок «%» – прибор находится в режиме измерения скважности. Вставьте красный щуп в гнездо «V/ Ω », а черный в гнездо «COM».

Подключите щупы к тестируемой цепи – на дисплее отобразится значение скважности в %.

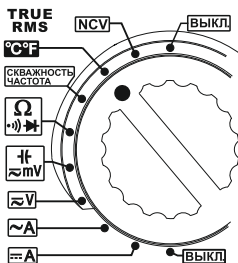


Измерение температуры

Установите поворотный переключатель в положение °C/°F.

Подключите черный штекер датчика в гнездо «COM», а красный штекер в гнездо «V/ Ω ». Рабочая часть датчика помещается над или внутри измеряемого объекта, а значение температуры отображается непосредственно на дисплее. Единица измерения – градус Цельсия. Если вам нужно измерять в градусах Фаренгейта, нажмите клавишу «ВЫБОР» для переключения.

Примечание: Когда термопара не подключена к прибору на дисплее отображается приблизительное значение температуры окружающей среды. Максимальная температура для термопары поставляемой в комплекте составляет 250°C (300°C на короткое время).



Измерение пикового переменного тока

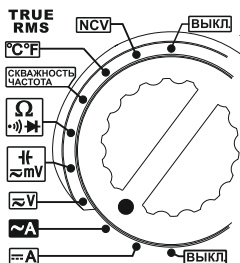
Установите на приборе режим измерения переменного тока, нажмите кнопку

«ОБНУЛЕНИЕ/ПИКОВОЕ ИЗМЕРЕНИЕ»

на дисплее отобразится значок «INR» - прибор готов к измерению пикового переменного тока.

Внимание! В этом режиме автоматическое переключение диапазонов недоступно – необходимо предварительно установить вручную кнопкой «ДИАПАЗОН» нужный диапазон измерения.

Длительность импульса 0,08...2 сек.



Измерение пикового переменного напряжения

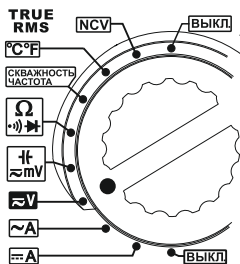
Установите на приборе режим измерения переменного напряжения, нажмите кнопку

«ОБНУЛЕНИЕ / ПИКОВОЕ ИЗМЕРЕНИЕ»

на дисплее отобразится значок «INR» - прибор готов к измерению пикового переменного напряжения.

Внимание! В этом режиме автоматическое переключение диапазонов недоступно – необходимо предварительно установить вручную кнопкой «ДИАПАЗОН» нужный диапазон измерения.

Длительность импульса 0,08...2 сек.

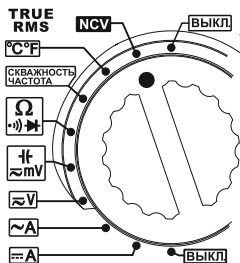


Функция NCV

Установите поворотный переключатель в положение **NCV**. На дисплее будет отображено «~NCV». Вставьте красный щуп в гнездо «V/ Ω », чёрный щуп – не нужен. Подводя щуп к фазному проводнику можно бесконтактно определить наличие напряжения в нём.

Уровень срабатывания >110В. Чем чаще звук, тем выше напряжение в проводнике.

Срабатывание зависит от многих факторов в т.ч. толщины изоляции проводника, расстояние до проводника, влажность воздуха и т.д. Поэтому отсутствие срабатывания НЕ даёт 100% гарантии отсутствия напряжения, кроме этого проверка в многожильном кабеле не даёт достоверных результатов.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Измерение постоянного напряжения

Диапазон	Разрешение	Точность	Импеданс
0,4В	0,1мВ	±0,8% + 2 е.м.р.	≈ 100МОм
4В	1мВ		≈ 10МОм
40В	10мВ		
400В	0,1В	±1% + 3 е.м.р.	≈ 10МОм
1000В	1В		

Измерение переменного напряжения синусоидальное (10...1000 Гц), меандр (10...400Гц)

Диапазон	Разрешение	Точность	Импеданс
0,4В	0,1мВ	±1,2% + 5 е.м.р.	≈ 100МОм
4В	1мВ		≈ 10МОм
40В	10мВ		
400В	0,1В	±1,5% + 5 е.м.р.	≈ 10МОм
700В	1В		

Измерение переменного тока (50...60Гц)

Диапазон	Разрешение	Точность
40А	10мА	± 2% + 20 е.м.р.
400А	0,1А	± 2% + 5 е.м.р.
1000А	1А	

Измерение постоянного тока

Диапазон	Разрешение	Точность
40А	10мА	$\pm 2\% + 20$ е.м.р.
400А	100мА	$\pm 2\% + 5$ е.м.р.
1000А	1А	

Измерение сопротивления

Диапазон	Разрешение	Точность
400 Ом	0,1 Ом	$\pm 1\% + 3$ е.м.р.
4 кОм	1 Ом	
40кОм	10 Ом	
400 кОм	100 Ом	
4 МОм	1 кОм	
40 МОм	10 кОм	$\pm 1,5\% + 5$ е.м.р.

Измерение ёмкости

Измерение < 25 пФ невозможно

Диапазон	Разрешение	Точность
10 нФ	1 пФ	$\pm 3\% + 5$ е.м.р.
100 нФ	10 пФ	
1 мкФ	0,1 нФ	
10 мкФ	1 нФ	
100 мкФ	10 нФ	
1000 мкФ	0,1 мкФ	
10.000 мкФ	1 мкФ	$\pm 5\% + 5$ е.м.р.

Измерение частоты (Максимальное напряжение 30В)

Диапазон	Разрешение	Точность
10 Гц	0,001 Гц	$\pm 0,5\% + 3$ е.м.р.
100 Гц	0,01 Гц	
1 кГц	0,1 Гц	
10 кГц	1 Гц	
100 кГц	10 Гц	
1 мГц	100 Гц	
10 мГц	1 кГц	

Измерение скажности (Максимальное напряжение 30В)

Диапазон	Разрешение	Точность
1...99%	0,1%	0,5% + 3εрр

Диодный тест (прямое падение напряжения на диоде)

Отображается приблизительное значение прямого падения напряжения на диоде. Условия испытаний: прямой ток $\approx 1,5$ мА, обратное постоянное напряжение около ≈ 3 В.

Тест обрыва (прозвонка)

Если сопротивление проверяемой цепи меньше $90 \text{ Ом} \pm 20 \text{ Ом}$ – будет раздаваться звуковой сигнал, если более 400 Ом на дисплее будет отображено «0L». Напряжение разомкнутой цепи $\approx 0,5\text{В}$

Измерение температуры

(Используется контактная термопара)

Диапазон	Разрешение	Точность
- 50...300°C	1°C	$\pm 1\% + 5 \text{ е.м.р.}$
301...1000°C		$\pm 2\% + 5 \text{ е.м.р.}$
- 58...600°F	1°F	$\pm 1,5\% + 6 \text{ е.м.р.}$
601...1832°F		$\pm 2\% + 6 \text{ е.м.р.}$

е.м.р. – единица младшего разряда.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальный диаметр кабеля для клещей: 50 мм

Условия эксплуатации: $0...50^\circ\text{C}$, $\leq 70\% \text{ ОВ}$

Условия хранения и транспортировки:

$-20...60^\circ\text{C}$, $\leq 80\% \text{ ОВ}$

Питание: 9В (батарея тип 6F22 «Крона»)

Габаритные размеры (ДхШхВ): 250х95х40 мм

Вес: около 410 г (с батареями)

ОВ – относительная влажность.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если на экране ничего не появляется, после замены батареи и включения прибора проверьте, правильно ли она установлена. Открутите винт и откройте крышку батарейного отсека в нижней части прибора. Батарея должна быть установлена как на картинке.
- Если после включения питания напряжение элементов ниже 7,4 В, на ЖК-дисплее отобразится значок недостаточного заряда. Во избежание неточных измерений, следует заменить батарею.
- Данные, используемые в инструкции по эксплуатации, предназначены только для удобства пользователя, чтобы понять, как будет отображаться информация. Во время измерений будут получены конкретные данные измерений!



Когда прибор не используется долгое время, удалите элементы питания из прибора, чтобы избежать утечки электролита из них, коррозии контактов в батарейном отсеке и повреждения прибора, кроме этого не следует оставлять в приборе разряженные элементы питания даже на несколько дней.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- Выключите прибор и отключите измерительные щупы.
- Открутите винт на нижней крышке и откройте батарейный отсек.
- Удалите старую (разряженную) батарею и, соблюдая полярность, установите новую (заряженную).
- После установки новых элементов, установите крышку и закрутите винт.

ОСОБОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ



Прибор содержит химический источник питания.

Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с действующими требованиями и нормами вашей страны проживания.



ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Не храните прибор в местах, где возможно попадание влаги или пыли внутрь корпуса, мест с высокой концентрацией химических веществ в воздухе. Не подвергайте прибор воздействию вибраций, высоких температур ($\geq 60^{\circ}\text{C}$), влажности ($\geq 80\%$) и прямых солнечных лучей. Не протирайте прибор высокоактивными и горючими жидкостями, промасленной ветошью и др. загрязнёнными предметами. Используйте специальные салфетки для бытовой техники. Когда прибор влажный, высушите его перед хранением. Для чистки корпуса прибора, используйте мягкую слегка влажную чистую ткань, не используйте жёсткие и абразивные предметы.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1 Токоизмерительные клещи-мультиметр МEGEON 70083
- 2 Щупы – 2шт
- 3 Термопара – 1шт
- 4 Чехол – 1шт.
- 5 Руководство по эксплуатации – 1шт

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для получения обслуживания следует предоставить прибор в чистом виде, полной комплектации и следующую информацию:

- 1 Адрес и телефон для контакта;
- 2 Описание неисправности;
- 3 Модель изделия;
- 4 Серийный номер изделия (при наличии);
- 5 Документ, подтверждающий покупку (копия);
- 6 Информацию о месте приобретения прибора.

Пожалуйста, обратитесь с указанной выше информацией к дилеру или в компанию «MEGEON». Прибор, отправленный, без всей указанной выше информации будет возвращен клиенту без ремонта.



МЕГЕОН



WWW.MEGEON-PRIBOR.RU



+7 (495) 666-20-75



INFO@MEGEON-PRIBOR.RU

© МЕГЕОН. Все материалы данного руководства являются объектами авторского права (в том числе дизайн). Запрещается копирование (в том числе физическое копирование), перевод в электронную форму, распространение, перевод на другие языки, любое полное или частичное использование информации или объектов (в т.ч. графических), содержащихся в данном руководстве без письменного согласия правообладателя. Допускается цитирование с обязательной ссылкой на источник.